

IT - L'installazione, l'allacciamento elettrico e la messa in servizio devono essere eseguite da personale specializzato nel rispetto delle norme di sicurezza generali e locali vigenti. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni farà decadere ogni diritto di garanzia, oltre a mettere in pericolo le persone e le cose.

FR - L'installation, le branchement électrique et la mise en service doivent être exécutés par du personnel spécialisé, dans le respect des normes de sécurité générales et locales en vigueur. Le non-respect de ces instructions fait perdre tout droit de garantie en plus de mettre en danger les personnes et les choses.

GB - Installation, electrical connection and commissioning must be carried out by skilled personnel in compliance with the general and local safety regulations in force. Failure to comply with these instructions not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to assistance under guarantee.

DE - Installation, Elektroanschluss und Inbetriebsetzung müssen von Fachpersonal unter Einhaltung der allgemeinen und örtlichen Sicherheitsvorschriften erfolgen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Personen- und Sachschäden verursachen und lässt außerdem jeden Garantieanspruch verfallen.

NL - De installatie, de elektrische aansluiting en de inbedrijfstelling moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel, overeenkomstig de geldende algemene en plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Het verzuim hiervan doet ieder recht op garantie vervallen en brengt bovendien gevaar met zich mee voor personen en voorwerpen.

ES - Tanto la instalación como la conexión eléctrica y la puesta en ejercicio serán llevadas a cabo por personal cualificado en la cumplimentación de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anulará todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

SE - Installation, eläkslutning och drifttagande ska endast göras av specialiserad personal enligt gällande allmänna och lokala säkerhetsföreskrifter. Försummelse av dessa anvisningar gör att garantin upphävs. Föresmälle kan även utsätta personer och saker för fara.

GR - Η εγκατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η θέση σε λειτουργία της αντλίας, πρέπει να εκτελεστεί από ειδικευμένους τεχνικούς, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών θέτει σε κίνδυνο την ακεραιότητα στόχων και αντικείμενων και έχει σαν επακόλουθο τη διακοπή ισχύος της κίνησης.

TR - Kurma, elektrik bağlantısı ve hizmete alma, genel anlamda ve yerel olarak yürürlükte olan güvenlik standartlarına uygun şekilde uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu bilgilere uyulmaması, kişi ve nesneleri tehlikeye atmaktazan sakar, hatta hussusunda her hakkin düşmesine sebep olur.

SK - Instalácia, elektrické napojenie a uvedenie do chodu musí previesť odborný personál, respektíve platné všeobecne a miestne bezpečnostné normy. H nedodržanie nariadení sa zrkadla stáva nebezpečnou a ohrozuje ni životy a majetok.

RU - Монтаж, электрические соединения и запуск в эксплуатацию должны осуществляться специализированным персоналом с соблюдением общих и местных действующих правил техники безопасности. Несоблюдение данных инструкций лишает владельца права на гарантийное обслуживание, а также подвергает опасности персонал и оборудование.

RO - Instalarea, racordarea electrică și punerea în funcțiune trebuie să fie executate de către un personal specializat prin respectarea normelor de siguranță generale și locale în vigoare. Nerespectarea prezentei instrucțiuni va face să cadă orice drept de garanție. În afara faptului că constituie un pericol pentru persoane și lucruri.

LT - Montavimas, elektros sujungimai ir paleidimo darbai turi būti atliekami kvalifikuotų darbuotojų, laikantis bendrų ir vietinių saugos reikalavimų. Šių instrukcijų nesilaikymas na tik sukelti riziką asmeniniam saugumui bet įjungs sugadinti, bet ir panaikina teises į garantinį aptarnavimą.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية والقيام بتشغيل يجب أن على يد شخص متخصص، وفقاً للمعايير الأمنية المعمول بها. عدم الالتزام بهذه التعليمات قد يعرض سلامة الأشخاص والمعدات للخطر.

IT - L'elettropompa è dotata di una maniglia per il trasporto utilizzabile anche per calare la stessa in scavi profondi per mezzo di una fune.

FR - L'électropompe est munie d'une poignée pour le transport, utilisable également pour la descendre dans des puits profonds au moyen d'une corde.

GB - The electropump is provided with a carrying handle which may also be used to lower the pump down deep holes with a rope.

DE - Die Elektropumpe ist mit einem Transportgriff ausgestattet, der auch verwendet werden kann, um die Pumpe mit Hilfe eines Seils in tiefe Gruben hinabzulassen.

NL - De elektropomp is voorzien van een handgreep voor transport die ook gebruikt kan worden om de pomp in een diepe put te laten zakken.

ES - La electrobomba está provista de asa para su transporte, que sirve asimismo para poder bajarla mediante una cuerda hasta excavaciones profundas.

SE - Elumpen är utrustad med ett transporthandtag som även kan användas för att fräsa ned i djupa schakt med en snar.

GR - Η ηλεκτρική αντλία είναι εφοδιασμένη με μια χειρολαβή ή τη μεταφορά της ή για να την κατεβάσει σε βαθιά φρέατα με ένα σκορπιόχορδο.

TR - Elektro pompa, bunun bir halat aracılığıyla derin kazılara indirilmesi için kullanılabılır bir taşıma kolu ile donatılmıştır.

SK - Elektrické čerpadlo je vybavené rukoväťou na prepravu, použiteľnou aj na jeho spustenie do hlbokých vrtov pomocou lana.

RU - Электронасос оснащен ручкой для его переноса, которая служит также для опускания насоса в глубокие шахты с помощью каната.

RO - Electropompa este dotată cu un mâner pentru transport care se poate folosi și pentru coborârea acesteia la mari adâncimi prin intermediul unei funii.

LT - Siurblys patiekiamas su rankenlekiu, kuri gali būti panaudojama nuleisti siurbliui į gilias duobes, pristinant vėgę.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية والقيام بتشغيل يجب أن على يد شخص متخصص، وفقاً للمعايير الأمنية المعمول بها. عدم الالتزام بهذه التعليمات قد يعرض سلامة الأشخاص والمعدات للخطر.

IT - L'elettropompa non deve mai essere trasportata, sollevata o fatta funzionare sospesa facendo uso del cavo di alimentazione.

FR - L'électropompe ne doit jamais être transportée, soulevée ou mise en marche suspendue en utilisant le câble d'alimentation.

GB - The electropump must never be carried, lifted or made to operate hanging from its power cable.

DE - Die Pumpe auf keinen Fall am Kabel aufgehängt befördern, anheben oder funktionieren lassen.

NL - De elektropomp mag nooit aan de voedingskabel worden opgetild of getransporteerd, of werken terwijl deze aan de netkabel hangt.

ES - Nunca se transportará ni levantará la electrobomba por medio del cable de alimentación, ni tampoco se hará funcionar colgada del mismo.

SE - Använd aldrig elkabeln för att transportera eller lyfta elumpen. Elumpen får inte heller stannas i luften när den är igång.

GR - Δεν πρέπει ποτέ να μεταφέρεται, να ανυψωθεί ή να κρέμεται την ηλεκτρική αντλία, χρησιμοποιώντας το καλώδιο ηλεκτροδότησης.

TR - Elektro pompa, bunun bir halat aracılığıyla derin kazılara indirilmesi için kullanılabılır bir taşıma kolu ile donatılmıştır.

SK - Elektrické čerpadlo je vybavené rukoväťou na prepravu, použiteľnou aj na jeho spustenie do hlbokých vrtov pomocou lana.

RU - Электронасос оснащен ручкой для его переноса, которая служит также для опускания насоса в глубокие шахты с помощью каната.

RO - Electropompa este dotată cu un mâner pentru transport care se poate folosi și pentru coborârea acesteia la mari adâncimi prin intermediul unei funii.

LT - Siurblys patiekiamas su rankenlekiu, kuri gali būti panaudojama nuleisti siurbliui į gilias duobes, pristinant vėgę.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية والقيام بتشغيل يجب أن على يد شخص متخصص، وفقاً للمعايير الأمنية المعمول بها. عدم الالتزام بهذه التعليمات قد يعرض سلامة الأشخاص والمعدات للخطر.

IT - L'elettropompa non deve mai essere trasportata, sollevata o fatta funzionare sospesa facendo uso del cavo di alimentazione.

FR - L'électropompe ne doit jamais être transportée, soulevée ou mise en marche suspendue en utilisant le câble d'alimentation.

GB - The electropump must never be carried, lifted or made to operate hanging from its power cable.

DE - Die Pumpe auf keinen Fall am Kabel aufgehängt befördern, anheben oder funktionieren lassen.

NL - De elektropomp mag nooit aan de voedingskabel worden opgetild of getransporteerd, of werken terwijl deze aan de netkabel hangt.

ES - Nunca se transportará ni levantará la electrobomba por medio del cable de alimentación, ni tampoco se hará funcionar colgada del mismo.

SE - Använd aldrig elkabeln för att transportera eller lyfta elumpen. Elumpen får inte heller stannas i luften när den är igång.

GR - Δεν πρέπει ποτέ να μεταφέρεται, να ανυψωθεί ή να κρέμεται την ηλεκτρική αντλία, χρησιμοποιώντας το καλώδιο ηλεκτροδότησης.

TR - Elektro pompa, bunun bir halat aracılığıyla derin kazılara indirilmesi için kullanılabılır bir taşıma kolu ile donatılmıştır.

SK - Elektrické čerpadlo je vybavené rukoväťou na prepravu, použiteľnou aj na jeho spustenie do hlbokých vrtov pomocou lana.

RU - Электронасос оснащен ручкой для его переноса, которая служит также для опускания насоса в глубокие шахты с помощью каната.

RO - Electropompa este dotată cu un mâner pentru transport care se poate folosi și pentru coborârea acesteia la mari adâncimi prin intermediul unei funii.

LT - Siurblys patiekiamas su rankenlekiu, kuri gali būti panaudojama nuleisti siurbliui į gilias duobes, pristinant vėgę.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية والقيام بتشغيل يجب أن على يد شخص متخصص، وفقاً للمعايير الأمنية المعمول بها. عدم الالتزام بهذه التعليمات قد يعرض سلامة الأشخاص والمعدات للخطر.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí byť nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corespunzător în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardintas į vandenį.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية يجب أن يكون بشكل عمودي وأن تكون المصخة غاطسة في الماء، بالشكل المناسب.

IT - La pompa deve essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, sufficiently immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss in der richtigen Position und korrekt in das Wasser eingetaucht sein.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vattnet på ett korrekt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι αρκετά βυθισμένη στο νερό.

TR - Elektro pompa dikri konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainštalované v zvislej polohe a primerane ponorené do vody.

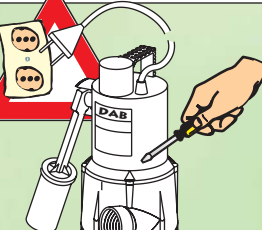
RU -

IT - L'elettropompa non può essere smontata se non da personale specializzato e qualificato.
FR - L'électropompe ne peut être démontée que par du personnel spécialisé et qualifié.
GB - The electropump may not be dismantled until skilled, qualified personnel.
DE - Die Elektropumpe darf nur von qualifiziertem Fachpersonal demontiert werden.
NL - De elektropomp mag uitsluitend gedemonteerd worden door gespecialiseerde en gekwalificeerde technici.
ES - La electrobomba será desmontada única y exclusivamente por personal especializado y cualificado.
SE - Elrumpen ska endast nredmonteras av specialiserad och kvalificerad personal.
GR - Η αποσυμφομολήση της ηλεκτρικής αντλίας πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο και καταρτισμένο προσωπικό.
TR - Elektrik pompası sadece uzman ve kalifiye personel tarafından demonte edilebilir.
SK - Elektrická čerpadla môže byť odmontovaná len špecializovaným a kvalifikovaným personálom.
RU - Электронасос может быть снят только специализированным и квалифицированным персоналом.
RO - Electropompa nu poate fi demontată decât de către personal specializat și calificat.
LT - Ardyti siurbli gali tik specialistai, kvalifikuoti darbuotojai.
ع - لا يمكن ذاك المضخة إلا من قبل عمال مختصين ومؤهلين.



IT - Qualsiasi modifica non autorizzata preventivamente solleva il costruttore da ogni tipo di responsabilità.
FR - Toute modification non autorisée au préalable dégage le constructeur de toute responsabilité quelle qu'elle soit.
GB - Any modification made without prior authorisation relieves the manufacturer of any kind of responsibility.
DE - Alle nicht im Voraus autorisierten Änderungen entheben den Hersteller von jeglicher Haftung.
NL - Iedere wijziging waarvoor niet vooraf toestemming is verleend, onthelt de fabrikant van iedere mogelijke aansprakelijkheid.
ES - Cualquier modificación no autorizada previamente libera al fabricante de toda responsabilidad.
SE - Oauktorisierade ändringar befriar tillverkaren från all ansvar.
GR - Οποιοδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, απαλλάσσει από κάθε ευθύνη τον κατασκευαστικό οίκο.
TR - İmalatçının daha önce izin alınmadan ürün üzerinde yapılmış her türlü değişikliği, imalatçiyi her türlü sorumluluktan muaf kılar.
SK - Akákoľvek zmena, ktorá nebola autorizovaná predom, zbavuje výrobcu zodpovednosti akéhokoľvek druhu.
RU - Любое ранее неуполномоченное изменение снимает с производителя всякую ответственность.
RO - Orice fel de modificare neautorizată în prealabil îl scuteste pe constructor de orice răspundere.
LT - Bet kokie pakeitimai atlikti be išankstinio leidimo, atleidžia gamintoją nuo bet kokios atsakomybės.
ع - أي تغيير غير مصرح به مسبقاً، يرفع أي نوع من المسؤولية عن المنتج.

IT - Tutti gli interventi di riparazione e manutenzione si devono effettuare dopo aver scollegato l'elettropompa dalla rete di alimentazione.
FR - Toutes les interventions de réparation et de maintenance ne doivent être effectuées qu'après avoir débranché l'électropompe du secteur.
GB - All repair and maintenance jobs must be carried out only after having disconnected the electropump from the power mains.
DE - Sämtliche Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich bei dem Versorgungsnetz abgehangen Elektropumpe durchgeführt werden.
NL - Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen slechts uitgevoerd worden nadat de elektropomp van het voedingsnet is losgekoppeld.
ES - Antes de llevar a cabo cualquier intervención de reparación y mantenimiento se deberá desconectar la electrobomba de la red de alimentación.
SE - Elumpen ska alltid kopplas från elnätet före reparation eller underhåll.
GR - Όλες οι επεμβάσεις επισκευής και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μονάχα εφόσον έχει αποσυνδεθεί την αντλία από το δίκτυο ηλεκτροδότησης.
TR - Tüm tamir ve bakım müdahaleleri, sadece elektro pompanın elektrik şebekesi ile bağlantısı kesildikten sonra yapılmalıdır.
SK - Každý zážah opravy a údržby sa musí uskutočniť len po odpojení elektrického čerpadla od napájacieho vedenia.
RU - Все операции по ремонту и техническому обслуживанию должны выполняться только после отсоединения электронасоса от сети электропитания.
RO - Toate intervențiile de reparații și întreținere trebuie să fie efectuate numai după ce ai întrerupt electropompa de la rețeaua de alimentare.
LT - Visi aptarnavimo ir remonto darbai turi būti atliekami išjungus siurbli į tinklo.
ع - جميع عمليات الصلح والصيانة يجب أن تتم بعد فصل المضخة عن شبكة التحويل.



IT - L'elettropompa nel funzionamento normale non richiede alcun tipo di manutenzione.
FR - L'électropompe dans le fonctionnement normal ne nécessite aucun type de maintenance.
GB - In normal operation the electropump does not require any kind of maintenance.
DE - Unter normalen Betriebsbedingungen erfordern die Elektropumpen keinerlei Wartung.
NL - De elektropomp is bij normale bedrijfscondities onderhoudsvrij.
ES - Con funcionamiento normal la electrobomba no requiere mantenimiento alguno.
SE - Vid normal drift är elumpen underhållsfri.
GR - Κατά την κανονική λειτουργία η ηλεκτρική αντλία δεν απαιτεί καμία συντήρηση.
TR - Elektro pompaları normal çalışmaları herhangi bir bakım işlemi gerektirmez.
SK - Elektrická čerpadla si při normální prevádzke nevyžaduje žiadnu údržbu.
RU - В нормальном режиме функционирования насос не нуждается в каком-либо техническом обслуживании.
RO - Electropompa în funcționare normală nu necesită nici un fel de întreținere.
LT - Darbinis normaliu režimu siurblys nereikalauja jokio aptarnavimo.
ع - المضخة، خلال عملها العادي، لا تحتاج إلى أي نوع من الصيانة.

IT - La pompa non si arresta.
FR - La pompe ne s'arrête pas.
GB - The pump does not stop.
DE - Die Pumpe hält nicht an.
NL - De pomp stopt niet.
ES - La bomba no se para.
SE - Pumpen stannar inte.
GR - Η αντλία δεν σταματάει.
TR - Pompa durmuyor.
SK - Čerpadlo sa nezastaví.
RU - Насос не останавливается.
RO - Pompa nu se oprește.
LT - Siurblys nustoja.
ع - المضخة لا تتوقف.



IT - Verificare che il galleggiante si muova liberamente.
FR - Vérifier que le flotteur bouge librement.
GB - Ensure that the float moves freely.
DE - Kontrollieren, ob der Schwimmer frei beweglich ist.
NL - Controleer of de vlotter zich vrij kan bewegen.
ES - Verificar que el flotador se mueva sin impedimentos.
SE - Kontrollera att flottören rör sig obehindrat.
GR - Βεβαιωθείτε πως το φλωτέρ κινείται ελεύθερα.
TR - Şamandıranın serbest şekilde hareket ettiğini kontrol ediniz.
SK - Overiť, či sa plávajú voľne pohybuje.
RU - Проверить, чтобы поплавок не был загромождён.
RO - Verificați dacă plutitorul se mișcă în libertate.
LT - Patikrinti ar laisvai juda plūdę.
ع - التأكد من أن العوام يتحرك بحرية.

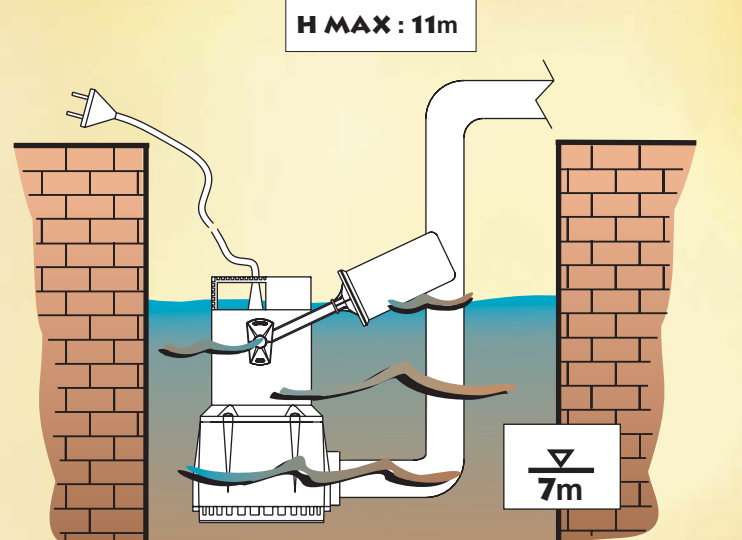
IT - La pompa non eroga.
FR - La pompe ne refoule pas.
GB - The pump does not deliver.
DE - Die Pumpe fördert nicht.
NL - Geen pompopbrengst.
ES - La bomba no suministra.
SE - Pumpen pumpar inte.
GR - Η αντλία δεν αντλεί.
TR - Pompa dağıtmıyor.
SK - Čerpadlo nečerpá.
RU - Насос не обеспечивает подачу.
RO - Pompa nu furnizează lichid.
LT - Siurblys nerpumpuoja skysčio.
ع - المضخة لا نوع الماء.



IT - La griglia d'aspirazione o le tubazioni sono ostruite.
FR - La crépine d'aspiration ou les tuyauteries sont bouchées.
GB - The intake grid, or the delivery pipes are blocked.
DE - Ansauggitter und Leitungen verstopft.
NL - Het aanzuigrooster of de leidingen zijn verstopt.
ES - La rejilla de aspiración o las tuberías están obstruidas.
SE - Suggallret eller rörledningarna är igensatta.
GR - Είπαρ φερώμενος ο αωυλινγος και η σφύρα αωωρφφής.
TR - Aspirasyon ızgarası veya borular tıkanmış.
SK - Odsávacia mriežka alebo potrubie sú upchaté.
RU - Загромождсь приточная решетка или трубопровода.
RO - Grătarul de aspirare și tuburile sunt astupate.
LT - Užsikimšo siurbimo tinklėlis arba išmetimo vamzdis.
ع - شبكة الشفط أو الأنابيب مسددة.

IT - La griglia è usurata o ostruita.
FR - Le crépine est usée ou bouchée.
GB - The impeller is worn or blocked.
DE - Läufer verschlissen oder verstopft.
NL - De rotor is versleten of kan niet vrij draaien.
ES - El rotor está desgastado u obstruido.
SE - Pumpghjulet är slitet eller igensatt.
GR - Είπαρ φερώμενη ή σφωρμένη η φερώφρη.
TR - Rotor aşınmış veya tıkalı.
SK - Obežné koleso je opotrebované alebo upchaté.
RU - Крыльчатка изношена или засорена.
RO - Rotatorul este uzat sau astupat.
LT - Susidėjęs arba užblokuotas darbo ratas.
ع - العورة هالكة أو مسددة.

IT - La griglia d'aspirazione o le tubazioni sono ostruite.
FR - La crépine d'aspiration ou les tuyauteries sont bouchées.
GB - The intake grid, or the delivery pipes are blocked.
DE - Ansauggitter und Leitungen verstopft.
NL - Het aanzuigrooster of de leidingen zijn verstopt.
ES - La rejilla de aspiración o las tuberías están obstruidas.
SE - Suggallret eller rörledningarna är igensatta.
GR - Είπαρ φερώμενος ο αωυλινγος και η σφύρα αωωρφφής.
TR - Aspirasyon ızgarası veya borular tıkanmış.
SK - Odsávacia mriežka alebo potrubie sú upchaté.
RU - Загромождсь приточная решетка или трубопровода.
RO - Grătarul de aspirare și tuburile sunt astupate.
LT - Užsikimšo siurbimo tinklėlis arba išmetimo vamzdis.
ع - شبكة الشفط أو الأنابيب مسددة.



MANUTENZIONE - MAINTENANCE - MAINTENANCE - WARTUNG - ONDERHOUD
MANTENIMIENTO - UNDERHÅLL - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - BAKIM - UDRZBA
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - ÎNTREȚINERE - TECHNIS APARTNAVIMAS - الصيانة

DAB
PUMP PERFORMANCE

DAB PUMPS S.p.A.
Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) Italy
Tel. +39 049 90 48411
Fax +39 049 9048427
http://www.dabpumps.com
Vendite Italia Area Nord
tel. 049 9048973 Fax 049 9048988
Vendite Italia Area Centro Sud
tel. 049 9048973 Fax 049 9048988
Assistenza Tecnica Clienti
tel. 049 9048973 Fax 049 9048920

DAB PUMPS Ltd.
Unit 4, Stortford Hall Industrial Park
Dunmow Road, Bishop's Cleeve, Stortford, Hertfordshire, CM23 5JZ
Tel: 01279 652776

DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH
Twickelweg 11
D - 72478 Tübingen
Tel. 0949 2151 82136-0
Fax 0949 2151 82136-36

DAB PUMPS B.V.
Albert Einsteinweg, 4
NL-5151 DRUNEN
Tel. 0031 4163 80408
Fax 0031 4163 80181

DAB POMPES S.A.
Brusselsstraat, 150
B-1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 0032 2 4689375
Fax 0032 2 4689218

DATI TECNICI-CARACTERISTIQUE TECHNIQUES-TECHNICAL DATA-TEKHNIKA
TECHNISCHE GEGEVENS-DATOS TÉCNICOS-TEKNIŠKA DATA-TEHNIKA
TEHNIKA
DATE TENNICE - TECHNICAL DATA-TEKHNIKA
TEHNIKA
DATE TENNICE - TECHNICAL DATA-TEKHNIKA
TEHNIKA

IT - Prevedere cavi di alimentazione tipo H05 RN-F per uso interno e di tipo H07 RN-F per uso esterno (≥10 mt) vrateane zástřky.
FR - Prévoir des câbles d'alimentation type H05 RN-F pour usage interne et type H07 RN-F pour usage externe (≥ 10 m) munis de fiche.
GB - Provide power cables type H05 RN-F for indoor use and type H07 RN-F for outdoor use (≥10 mt) complete with plug.
DE - Kabel des Typs H05 RN-F für Innenräume und des Typs H07 RN-F für Außenräume (≥10 m), komplett mit Stecker versehen.
NL - Gebruik voedingskabels van het type H05 RN-F voor binnen, en van het type H07 RN-F voor buiten (≥ 10 m) en voorzien van een stecker.
ES - Para el uso interior utilizar cables de alimentación tipo H05 RN-F, y de tipo H07 RN-F para uso exterior (≥10 mt), provistos de enchufe.
SE - Använd elkablar typ H05 RN-F för inomhusanvändning och H07 RN-F för utomhusanvändning (≥10 m) komplett med stickkontakt.
GR - Προβλέψτε καλώδια ηλεκτροδότησης τύπου H05 RN-F για εσωτερική χρήση και τύπου H07 RN-F για χρήση σε υπαίθριους χώρους (≥10 mt) κομμένα με φς.
TR - Dahili kullanım için H05 RN-F tipi besleme kabloları ve harici kullanım için H07 RN-F tipi (≥ 10 metro) fişli besleme kablolarını öngörünüz.
SK - Zabezpečiť napájacie káble typu H05 RN-F pre interné použitie a typu H07 RN-F pre externé použitie (≥10 m) vrátane zástrčky.
RU - Предусмотреть кабели электропитания типаH05 RN-F для внутреннего монтажа и типа H07 RN-F на наружного монтажа (≥10 м), оснащенные вилкой.
RO - Folosiți cabluri de alimentare de tip H05 RN-F pentru uz intern și de tip H07 RN-F pentru uz extern (≥10 m) dotate cu ștercher.
LT - Vidus naudojimui parinkti H05 RN-F, o išorės naudojimui H07 RN-F tipo kabelius su kištukais.
ع - تجهيز أسلاك تموين من النوع H05 RN-F للاستعمال الداخلي ومن النوع H07 RN-F للاستعمال الخارجي (أكثر من 10 متر) مزودة بفياش.

IT - La lunghezza del cavo di alimentazione limita la profondità di immersione della pompa.
FR - La longueur du câble d'alimentation limite la profondeur d'immersion de la pompe.
GB - The length of the power cable limits the depth of immersion of the pump.
DE - Die Länge des Stromkabels bestimmt die Tauchtiefe der Pumpe.
NL - De lengte van de voedingskabel bepaalt hoe diep de pomp in het water kan worden ondergedompeld.
ES - La longitud del cable de alimentación limita la profundidad de inmersión de la bomba.
SE - El kabelns längd begränsar pumpens nedskänkning.
GR - Το μήκος του καλωδίου ηλεκτροδότησης περιορίζει το βάθος που μπορεί να βυθιστεί η αντλία.
TR - Besleme kablosunun uzunluğu pompanın dalmaya denetimi kısıtlar.
SK - Dĺžka napájacieho kábla limituje hĺbku ponoru čerpadla.
RU - Длина кабеля электропитания ограничивает глубину погружения насоса.
RO - Lungimea cablului de alimentare limitează adâncimea de scufundare a pompei.
LT - Maksimalus kabelio ilgis riboja siurblio panardinimo gylį.
ع - طول سلك التحويل يحدد عمق تغطيس المضخة.

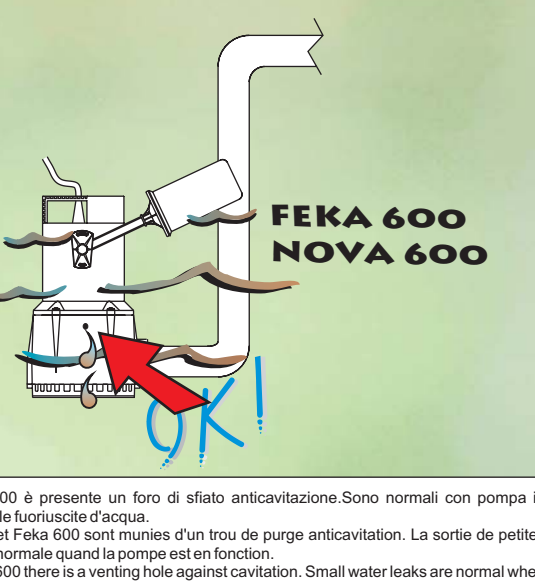
IT - Per cavi di alimentazione senza spina, prevedere un dispositivo di disinserimento dalla rete di alimentazione (es. magnetotermico) con contatti di separazione di almeno 3 mm. Per ogni polo.
FR - Pour les câbles d'alimentation sans fiche, prévoir un dispositif de déconnexion du secteur (ex. interrupteur magnétothermique) avec distance entre les contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle.
GB - For power cables without a plug, provide a device for interrupting the supply from the mains (ie. magnetic thermal device) with separation contacts at least 3 mm. For each pole.
DE - Für steckerlose Versorgungsleitungen eine Netztrennvorrichtung (z.B. Wärmeschutzschalter) mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm pro Pol versehen.
NL - Breng bij voedingskabels zonder stekker een stroomonderbreker aan (bijv. thermomagneetisch) met contacten op minimaal 3 mm. afstand van elkaar. Voor iedere pool.
ES - Para los cables de alimentación sin enchufe, utilizar un dispositivo de desconexión de la red de alimentación (ex. magnetotérmico) con contactos de separación de por lo menos 3 mm. Por cada polo.
SE - Installera en fränskjällare (ex. termomagnetisk brytare) med en öppning mellan kontaktarna på minst 3 mm/pole på elkablar utan stickkontakt.
GR - Στο καλώδιο ηλεκτροδότησης χωρίς φς, πρέπει να προβλέψετε ένα εξάρτημα αποσύνδεσης από το δίκτυο ηλεκτροδότησης (π.χ. ένα μαγνητοθερμικό διακόπτη) με ελάχιστη απόσταση επαφών σε κάθε πόλο τουλάχιστον 3 mm.
TR - Fişsiz besleme kabloları için, en az 3 mm ayırma kontaktları ile besleme şebekesinden bir devreden çıkarma aygıtı (örneğin manyeto termik) öngörünüz. Her kutup için.
SK - Pre napájacie káble bez zástrčky zabezpečte zariadenie odpojajúce z napájacieho siete (napr. magnetotermické zariadenie) s aspoň 3 mm separačnými kontaktami. Pre každý pól.
RU - Для кабелей электропитания, не оснащенных вилкой, необходимо предусмотреть устройство отключения от сети электропитания (напр., термомангнитный выключатель) с расстоянием между контактами не менее 3 мм, для каждого полюса.
RO - Pentru cabluri de alimentare fără ștercher, folosiți un dispozitiv de întrerupere de la rețeaua de alimentare (ex. electromagnetic) cu contacte de separare de cel puțin 3 mm, pentru fiecare pol.
LT - Siurbliams su kabeliais be kištukų, atjungimui nuo tinklo sumontuoti jungiklį (pvz. magnetinį) su nemažiau kaip 3 mm atstumu tarp kontaktų kiekvienam poliui.
ع - لأسلاك التحويل التي بدون فياش، اعداد جهاز فصل عن شبكة التحويل (مثلا مغناطيس حراري) مع مسافات تفرة ذات 3 ملم بأقل لكل قطب.

IT - Granulometria e profondità minima di pescaggio.
FR - Granulométrie et profondeur minimum d'aspiration.
GB - Granulometry and minimum depth of draught.
DE - Granulometrie und Mindestpumptiefe.
NL - Granulometrie en minimale diepgang.
ES - Granulometría y profundidad mínima de altura de aspiración.
SE - Kornstorlek och min. Sugdjup.
GR - Ελάχιστη κοκκιομετρία και ελάχιστο βάθος άντλησης.
TR - Minimum çekim granulometrisi ve derinliği.
SK - Kornostorlek och min. Sugdjup.
RU - Гранулометрия и минимальная глубина водозабора.
RO - Granulometria și adâncimea minimă de pescaj.
LT - Minimalus siurblio panardinimo gylis ir maksimalus, siurbiamų dalelių dydis.
ع - قياس نسبة الحبوب والعمق الأدنى للشفط.

NOVA 180 77 mm (AUT) 8 mm
NOVA 200 85 mm
NOVA 300 190 mm (AUT) 8 mm
NOVA 600 190 mm (AUT) 38 mm
FEKA 600 190 mm (AUT) 38 mm

NOVA 180 5 mm
NOVA 200 5 mm
NOVA 300 10 mm
NOVA 600 10 mm
FEKA 600 25 mm

IT - Su Nova e Feka 600 è presente un foro di sfiato anticavitazione. Sono normali con pompa in funzione delle piccole fuoriuscite d'acqua.
FR - Les pompes Nova et Feka 600 sont munies d'un trou de purge anticavitation. La sortie de petites quantités d'eau est normale quand la pompe est en fonction.
GB - On Nova and Feka 600 there is a venting hole against cavitation. Small water leaks are normal when the pump is operating.
DE - An Nova und Feka 600 ist eine Antikavitations-Entlüftungsoffnung vorhanden. Bei funktionierender Pumpe austretende kleine Wassermengen sind normal.
NL - Op Nova en Feka 600 is een ontvoeringsopening tegen cavitatie aanwezig. Het is normaal als er een beetje water uit de pomp komt.
ES - Nova y Feka 600 disponen de un orificio de ventilación anticavitación. Con la bomba en funcionamiento son normales pequeñas pérdidas de agua.
SE - På Nova och Feka 600 finns ett avluftningshål som skyddar mot kavitation. Små vattenläckage är normalt när pumpen är igång.
GR - Στις αντλίες Nova και Feka 600 υπάρχει μια οπή εξαέρωσης. Όταν λειτουργεί η αντλία μπορεί να παρουσιαστούν μικρές διαρροές νερού-πρόκειται για ένα κανονικό φαινόμενο.
TR - Nova ve Feka 600 üzerinde kaviteasyonu önleyici bir havalandırma deliği mevcuttur. Pompa çalışırken ufak su sızıntıları normaldir.
SK - Na zariadení Nova a Feka sa nachádza vypúšťový otvor proti kavitácii. Účierpada v prevádzke je normálny malý výtok vody.
RU - В моделях Nova и Feka 600 имеется вентульное отверстие против кавитации. При работающей насосе небольшие утечки воды являются нормальным явлением.
RO - Pe Nova și Feka 600 este prezent un orificiu de răsuflare anticavitatie. Sunt normale, cu pompa în funcțiune, mici pierderi de apă.
LT - NOVA ir FEKA 600 modeliai turi vėdinimo angą prieš kavitaciją. Nedidelis vandens nutekėjimas iš šios angos yra normalūs reiškinys.
ع - على Nova و Feka 600 موجود ثقب تنفسي ضد التجويف. تسربات مائية بسيطة هي أمر طبيعي خلال عمل المضخة.



IT - Su Nova e Feka 600 è presente un foro di sfiato anticavitazione. Sono normali con pompa in funzione delle piccole fuoriuscite d'acqua.
FR - Les pompes Nova et Feka 600 sont munies d'un trou de purge anticavitation. La sortie de petites quantités d'eau est normale quand la pompe est en fonction.
GB - On Nova and Feka 600 there is a venting hole against cavitation. Small water leaks are normal when the pump is operating.
DE - An Nova und Feka 600 ist eine Antikavitations-Entlüftungsoffnung vorhanden. Bei funktionierender Pumpe austretende kleine Wassermengen sind normal.
NL - Op Nova en Feka 600 is een ontvoeringsopening tegen cavitatie aanwezig. Het is normaal als er een beetje water uit de pomp komt.
ES - Nova y Feka 600 disponen de un orificio de ventilación anticavitación. Con la bomba en funcionamiento son normales pequeñas pérdidas de agua.
SE - På Nova och Feka 600 finns ett avluftningshål som skyddar mot kavitation. Små vattenläckage är normalt när pumpen är igång.
GR - Στις αντλίες Nova και Feka 600 υπάρχει μια οπή εξαέρωσης. Όταν λειτουργεί η αντλία μπορεί να παρουσιαστούν μικρές διαρροές νερού-πρόκειται για ένα κανονικό φαινόμενο.
TR - Nova ve Feka 600 üzerinde kaviteasyonu önleyici bir havalandırma deliği mevcuttur. Pompa çalışırken ufak su sızıntıları normaldir.
SK - Na zariadení Nova a Feka sa nachádza vypúšťový otvor proti kavitácii. Účierpada v prevádzke je normálny malý výtok vody.
RU - В моделях Nova и Feka 600 имеется вентульное отверстие против кавитации. При работающей насосе небольшие утечки воды являются нормальным явлением.
RO - Pe Nova și Feka 600 este prezent un orificiu de răsuflare anticavitatie. Sunt normale, cu pompa în funcțiune, mici pierderi de apă.
LT - NOVA ir FEKA 600 modeliai turi vėdinimo angą prieš kavitaciją. Nedidelis vandens nutekėjimas iš šios angos yra normalūs reiškinys.
ع - على Nova و Feka 600 موجود ثقب تنفسي ضد التجويف. تسربات مائية بسيطة هي أمر طبيعي خلال عمل المضخة.

IT - La lunghezza del cavo di alimentazione limita la profondità di immersione della pompa.
FR - La longueur du câble d'alimentation limite la profondeur d'immersion de la pompe.
GB - The length of the power cable limits the depth of immersion of the pump.
DE - Die Länge des Stromkabels bestimmt die Tauchtiefe der Pumpe.
NL - De lengte van de voedingskabel bepaalt hoe diep de pomp in het water kan worden ondergedompeld.
ES - La longitud del cable de alimentación limita la profundidad de inmersión de la bomba.
SE - El kabelns längd begränsar pumpens nedskänkning.
GR - Το μήκος του καλωδίου ηλεκτροδότησης περιορίζει το βάθος που μπορεί να βυθιστεί η αντλία.
TR - Besleme kablosunun uzunluğu pompanın dalmaya denetimi kısıtlar.
SK - Dĺžka napájacieho kábla limituje hĺbku ponoru čerpadla.
RU - Длина кабеля электропитания ограничивает глубину погружения насоса.
RO - Lungimea cablului de alimentare limitează adâncimea de scufundare a pompei.
LT - Maksimalus kabelio ilgis riboja siurblio panardinimo gylį.
ع - طول سلك التحويل يحدد عمق تغطيس المضخة.

IT - Granulometria e profondità minima di pescaggio.
FR - Granulométrie et profondeur minimum d'aspiration.
GB - Granulometry and minimum depth of draught.
DE - Granulometrie und Mindestpumptiefe.
NL - Granulometrie en minimale diepgang.
ES - Granulometría y profundidad mínima de altura de aspiración.
SE - Kornstorlek och min. Sugdjup.
GR - Ελάχιστη κοκκιομετρία και ελάχιστο βάθος άντλησης.
TR - Minimum çekim granulometrisi ve derinliği.
SK - Kornostorlek och min. Sugdjup.
RU - Гранулометрия и минимальная глубина водозабора.
RO - Granulometria și adâncimea minimă de pescaj.
LT - Minimalus siurblio panardinimo gylis ir maksimalus, siurbiamų dalelių dydis.
ع - قياس نسبة الحبوب والعمق الأدنى للشفط.

NOVA 180 77 mm (AUT) 8 mm
NOVA 200 85 mm
NOVA 300 190 mm (AUT) 8 mm
NOVA 600 190 mm (AUT) 38 mm
FEKA 600 190 mm (AUT) 38 mm

NOVA 180 5 mm
NOVA 200 5 mm
NOVA 300 10 mm
NOVA 600 10 mm
FEKA 600 25 mm

IT - Su Nova e Feka 600 è presente un foro di sfiato anticavitazione. Sono normali con pompa in funzione delle piccole fuoriuscite d'acqua.
FR - Les pompes Nova et Feka 600 sont munies d'un trou de purge anticavitation. La sortie de petites quantités d'eau est normale quand la pompe est en fonction.
GB - On Nova and Feka 600 there is a venting hole against cavitation. Small water leaks are normal when the pump is operating.
DE - An Nova und Feka 600 ist eine Antikavitations-Entlüftungsoffnung vorhanden. Bei funktionierender Pumpe austretende kleine Wassermengen sind normal.
NL - Op Nova en Feka 600 is een ontvoeringsopening tegen cavitatie aanwezig. Het is normaal als er een beetje water uit de pomp komt.
ES - Nova y Feka 600 disponen de un orificio de ventilación anticavitación. Con la bomba en funcionamiento son normales pequeñas pérdidas de agua.
SE - På Nova och Feka 600 finns ett avluftningshål som skyddar mot kavitation. Små vattenläckage är normalt när pumpen är igång.
GR - Στις αντλίες Nova και Feka 600 υπάρχει μια οπή εξαέρωσης. Όταν λειτουργεί η αντλία μπορεί να παρουσιαστούν μικρές διαρροές νερού-πρόκειται για ένα κανονικό φαινόμενο.
TR - Nova ve Feka 600 üzerinde kaviteasyonu önleyici bir havalandırma deliği mevcuttur. Pompa çalışırken ufak su sızıntıları normaldir.
SK - Na zariadení Nova a Feka sa nachádza vypúšťový otvor proti kavitácii. Účierpada v prevádzke je normálny malý výtok vody.
RU - В моделях Nova и Feka 600 имеется вентульное отверстие против кавитации. При работающей насосе небольшие утечки воды являются нормальным явлением.
RO - Pe Nova și Feka 600 este prezent un orificiu de răsuflare anticavitatie. Sunt normale, cu pompa în funcțiune, mici pierderi de apă.
LT - NOVA ir FEKA 600 modeliai turi vėdinimo angą prieš kavitaciją. Nedidelis vandens nutekėjimas iš šios angos yra normalūs reiškinys.
ع - على Nova و Feka 600 موجود ثقب تنفسي ضد التجويف. تسربات مائية بسيطة هي أمر طبيعي خلال عمل المضخة.

